**ОТВЕТЫ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ.**

**ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО ЛИТЕРАТУРЕ.**

**2019–2020 уч. г. ШКОЛЬНЫЙ ЭТАП. 5 КЛАСС.**

1. Занимательный рассказ о необыкновенных, вымышленных событиях и приключениях:  
**А) сказка(1 балл.)**  
Б) повесть  
В) рассказ

2. Краткий стихотворный или прозаический рассказ нравоучительного характера, имеющий иносказательный, аллегорический смысл:  
А) стихотворение  
**Б) басня(1 балл.)**  
В) сказ

3.Иносказательное изображение предмета, явления целью наиболее наглядно показать его существенные черты:  
**А) аллегория(1 балл.)**  
Б) антитеза  
В) анализ

4. Событие, знаменующее начало развития действия в эпических и драматических произведениях:  
А) кульминация  
Б) завязка  
В) развязка

5. Узнай героя литературного произведения по портрету (описанию внешности).  
«Белолица, черноброва,  
Нраву кроткого такого»  
А) мачеха;  
**Б) молодая царевна; (1 балл.)**В) Василиса Прекрасная

6. Какого героя нет в сказке « Царевна-лягушка»:  
**А) чудо-юдо**; **(1 балл.)**  
Б) Ивана-царевича  
В) Василисы Прекрасной.

7. Кто является автором строк, частью какого произведения они являются?

У Лукоморья дуб зеленый;  
Златая цепь на дубе том:  
И днем и ночью кот ученый  
Все ходит по цепи кругом…

Ответ. **А. С. Пушкин(1 балл.), поэма(1 балл.) «Руслан и Людмила(1 балл.)**

8. Расставьте жанры фольклорных и литературных произведений в порядке увеличения их объема, начните с самого короткого и закончите самым длинным:  
**Пословица. Роман. Поэма. Частушка. Повесть.**

**Ответ.** Пословица, частушка, поэма, повесть, роман.(5 баллов)

9. Исправьте ошибки, правильно соединив имена и фамилии русских и зарубежных писателей.  
Михаил Юрьевич Лондон  
Михаил Михайлович Брэдбери  
Антон Павлович Лесков  
Марк Лермонтов  
Афанасий Афанасьевич Фет  
Джек Твен  
Виктор Петрович Некрасов  
Николай Алексеевич Чехов  
Рей Дуглас Пришвин  
Николай Семенович Астафьев

**Ответ**. Михаил Юрьевич Лермонтов  
Михаил Михайлович Пришвин  
Антон Павлович Чехов  
Марк Твен  
Афанасий Афанасьевич Фет  
Джек Лондон  
Виктор Петрович Астафьев  
Николай Алексеевич Некрасов  
Рей Дуглас Брэдбери  
Николай Семенович Лесков (10 баллов)

**ОТВЕТЫ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ.**

**ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО ЛИТЕРАТУРЕ.**

**2019–2020 учебный год. ШКОЛЬНЫЙ ЭТАП. 6 КЛАСС**.

I. [35 баллов] ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА РУССКИЙ. Текст одного из известных русских стихотворений был переведён компьютером последовательно на несколько языков, а затем обратно на русский. Перед вами отредактированный вариант этого «перевода». Прочитайте его, выполните задания.

Обожаю ливень в первых майских числах!

Гром играет в небе, молодо гремит,

Капля дождевая жемчугом повисла,

Солнышко сияет, пряжу золотит!

1. [10 баллов] Узнайте оригинал. Укажите имя автора и название стихотворения. Напишите две первые строфы (8 строк) «переведённого» стихотворения в оригинале.

2. [10 баллов] Отметьте формальные (количество строк, размер) и содержательные отличия «перевода» от оригинала. Можете начертить таблицу по образцу, чтобы отличия были заметнее. Оригинал «Перевод»

3. [15 баллов] Удачен ли оказался «перевод»? Что и почему вам нравится больше? Напишите об этом в 4–5 предложениях. Подтвердите своё мнение примерами.

**Ответ.** 1. Оригинал – стихотворение **Ф.И. Тютчева** [**1 балл] «Весенняя гроза» [2 балла]. Первые две строфы стихотворения:**

Люблю грозу в начале мая,

Когда весенний, первый гром,

Как бы резвяся и играя,

Грохочет в небе голубом.

Гремят раскаты молодые,

Вот дождик брызнул, пыль летит,

Повисли перлы дождевые,

И солнце нити золотит.

За точное воспроизведение фрагмента – **7 баллов**;

любая неточность, кроме вариативных знаков препинания – минус 1 балл.

2.

|  |  |
| --- | --- |
| Оригинал | «Перевод» |
| 8 строк | 4 строки |
| 4-стопный ямб | 6-стопный хорей |
| короткие строки | длинные строки |
| присутствует аллитерация | нет звуковой образности |
| повтор основного образа | нет повторов |
| единый, цельный образ | образ распадается на отдельные части, теряет целостность |

Возможны и другие названные отличия, по 2 балла за каждое, но в сумме не более 10 баллов. Не следует ожидать от участников использованной в ключах терминологии.

3. Для удобства оценивания предлагаем ориентироваться на школьную четырёхбалльную систему. Так, при оценке по первому критерию 0 баллов соответствуют «двойке», 4 балла – «тройке», 8 баллов – «четвёрке» и 12 баллов – «пятёрке». Безусловно, возможны промежуточные варианты (например, 6 баллов соответствуют «четвёрке с минусом»).

Критерии оценивания Баллы Внятно и связно указано, какой текст нравится больше и почему. Отмечены отличия «перевода» от оригинала по разным параметрам (стиховые, стилистические, образные, логические). Шкала оценок: 0 – 4 – 8 – 12 до 12 баллов Наличие/отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок (в пределах изученного в курсе русского языка материала) Шкала оценок: 0 – 1 – 2 –3 до 3 баллов Всего 15 баллов

Для экспертов. Перевод неудачен и стилистически, и образно, и логически. Официальное выражение «в первых майских числах» – стилистически неудачная замена нейтрального «в начале мая». «Переводчик» невнимателен к точности и лексическому разнообразию текста, например, в оригинале гром «резвится», «играет», «грохочет», а в переводе только «гремит». «Переводчик» теряет важные смысловые детали. Сравнение дождевых струй с нитями в оригинале уместно; в переводе непонятно, откуда взялась «пряжа»: логическая неувязка. Не обоснована замена размера в переводе.

Примечание. Возможен вариант работы, в которой автору больше нравится «перевод» и сделана попытка доказать его эстетическую ценность. Такие работы не стоит сразу отвергать и нельзя оценивать нулём баллов. Следует понять логику автора и оценить работу согласно критериям.

4. Исправьте ошибки, правильно соединив имена и фамилии русских и зарубежных писателей.  
Михаил Юрьевич Лондон  
Михаил Михайлович Брэдбери  
Антон Павлович Лесков  
Марк Лермонтов  
Афанасий Афанасьевич Фет  
Джек Твен  
Виктор Петрович Некрасов  
Николай Алексеевич Чехов  
Рей Дуглас Пришвин  
Николай Семенович Астафьев

**Ответ**. Михаил Юрьевич Лермонтов  
Михаил Михайлович Пришвин  
Антон Павлович Чехов  
Марк Твен  
Афанасий Афанасьевич Фет  
Джек Лондон  
Виктор Петрович Астафьев  
Николай Алексеевич Некрасов  
Рей Дуглас Брэдбери  
Николай Семенович Лесков (10 баллов)

**ОТВЕТЫ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ.**

**ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО ЛИТЕРАТУРЕ.**

**2019–2020 учебный год. ШКОЛЬНЫЙ ЭТАП. 7 КЛАСС.**

I. [35 баллов] **ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА РУССКИЙ**. Текст одного из известных русских стихотворений был переведён компьютером последовательно на несколько языков, а затем обратно на русский. Перед вами отредактированный вариант этого «перевода». Прочитайте его, выполните задания.

**Стужа. Ясно. День хорош!**

**Что, красотка, не встаёшь?**

**Просыпайся поскорей**

**Показать себя заре!**

**А вчера сердилась буря,**

**Небо тучами нахмуря,**

**Лишь луна едва светила.**

**У окошка ты грустила.**

**А сегодня – посмотри!**

**Поскорей глаза протри!**

**В окна видим мы с тобою**

**Небо ясно-голубое,**

**Снег белеет и на вид**

**Дорогим ковром лежит.**

**Лес один вдали чернеет**

**Только ёлка зеленеет,**

**И ручей сквозь лёд блестит.**

1. [10 баллов] Узнайте оригинал. Напишите точный текст первых 18 строк (3 строфы) «переведённого» стихотворения. Укажите имя автора и название стихотворения.

2. [10 баллов] Отметьте формальные (строфика, размер, рифмы) и содержательные отличия «перевода» от оригинала. Можете начертить таблицу по образцу, чтобы отличия были заметнее.

|  |  |
| --- | --- |
| Оригинал | «Перевод» |
|  |  |
|  |  |

3. [15 баллов] Удачен ли оказался «перевод»? Что и почему вам нравится больше? Напишите об этом в 5–7 предложениях. Подтвердите своё мнение примерами.

II. [40 баллов] **РАБОТА С ТЕКСТОМ.**

Прочитайте рассказ. Напишите сочинение об этом рассказе, отвечая на поставленные вопросы. Пишите связным текстом, свободно, понятно, доказательно и грамотно. Рекомендуемый объём – 150 слов. Указание на объём условно, считать слова не нужно.

Наталья Корнельевна Абрамцева (1954–1995)

**ЯНТАРНАЯ** **СКАЗКА**

Шёл по земле человек. Катилось по небу солнце. Шёл человек по земле красивой, по траве зелёной. Думал человек. Катилось солнце по небу голубому, облакам кивало, человеку лучи золотые кидало. Радовалось солнце. О чём думал человек? Чему радовалось солнце? Человек думал ни о чём, просто думал. Потому что был человеком. Солнце радовалось ничему. Просто радовалось. Потому что было солнцем. Солнце радовалось и немного удивлялось. Тому удивлялось, что человек совершенно, ну, абсолютно, ну, нисколько не обращал на него, на солнце, внимания. А ведь оно такое яркое, большое, красивое. Солнце бросило человеку несколько весёлых, искрящихся лучиков. А человек в лес свернул. Ну и что! Не такая уж это для солнца преграда. Разворошило солнце густую листву и протянуло человеку тёплые тонкие лучи. То ли не почувствовал человек, то ли всё-таки лес помешал. Солнце не обиделось: «Всё кончается, и лес кончится, – решило оно, – тогда человек меня увидит и, конечно, обрадуется». Лес и правда кончился. Человек вышел на широкий пляж. Песок был золотым. А море – очень синим. Солнце прицелилось и бросило несколько лучиков к ногам человека, так чтобы, ударившись о песчинки, искры лучей кинулись человеку в глаза. Теперь человек наконец заметил солнечные лучи. Он очнулся от своих человеческих мыслей и поднял голову. И увидел солнце. Солнце приветливо кивнуло, а человек серьёзно сказал: – Если я не ошибаюсь, солнце сегодня чересчур навязчиво. Правда, возможно, я ошибаюсь. Человек взял подзорную трубу, долго смотрел на солнце и сказал: – Я прав, солнечная активность явно повышена. – Точно, – закивало солнце, – я сегодня очень активно! И очень хочу с вами общаться! И просто дружить! А человек убрал трубу, надел шляпу с полями, тёмные зеркальные очки, в которых отражалось синее море, и гордо сказал: – Теперь я могу не бояться солнца.

– Бояться?! Меня?! – ахнуло солнце. – Я не пугать, я дружить хочу! Какие обидные слова... Какая несправедливость... Солнцу стало так горько, так горько... Совсем огорчилось-опечалилось солнце. Это заметила лёгкая белая тучка. Она подлетела к солнцу и завела непринужденную беседу о том о сём. Специально. Чтобы отвлечь солнце от грустных мыслей. А человек тем временем подошёл к морю. Синие волны выбросили к его ногам красивые золотистые камушки. Те, что называются янтарем. Эти чудесные камушки давным-давно живут в море. С тех самых пор, когда море захватило древний лес и превратило смолу деревьев в жёлтые прозрачные камушки. Множество камушков получилось. И если море хочет, его волны выносят их людям. В подарок. Золотистые камушки очень понравились человеку. Он пересыпал янтаринки из ладони в ладонь и повторял:

– Какая прелесть! Какие чудесные камушки! Будто маленькие солнышки!

– Что? Что? Что? – Солнце услышало слова человека о камушках- солнышках, несмотря на заботливую болтовню тучки.

А человек медленно шёл берегом моря, радуясь каждой новой янтарной капельке.

Солнце выглядывало из-за тучки и никак, ну, никак не могло понять человека.

– Странный он, – удивлялось солнце, – радуется маленьким ненастоящим как будто солнышкам, а меня – настоящее, живое солнце – знать не хочет. Не понимаю. И неудивительно. Понять человека очень трудно. Даже солнцу...

1. Почему этот текст называется сказкой?

2. Как относится человек к солнцу?

3. Как относится солнце к человеку?

4. Какие цвета встречаются в тексте?

5. Почему выбраны именно такие цвета?

6. Каков смысл названия сказки?

**Ответ.** 1. Оригинал – стихотворение **А.С. Пушкина** **[1 балл]** **«Зимнее утро» [2 балла**]: **Мороз и солнце; день чудесный!**

**Ещё ты дремлешь, друг прелестный**

**– Пора, красавица, проснись:**

**Открой сомкнуты негой взоры**

**Навстречу северной Авроры,**

**Звездою севера явись!**

**Вечор, ты помнишь, вьюга злилась,**

**На мутном небе мгла носилась;**

**Луна, как бледное пятно,**

**Сквозь тучи мрачные желтела,**

**И ты печальная сидела**

**– А нынче... погляди в окно:**

**Под голубыми небесами**

**Великолепными коврами,**

**Блестя на солнце, снег лежит;**

**Прозрачный лес один чернеет,**

**И ель сквозь иней зеленеет,**

**И речка подо льдом блестит.**

За точное воспроизведение стихотворения – 7 баллов; любая неточность, кроме вариативных знаков препинания, – минус 1 балл.

2.

|  |  |
| --- | --- |
| Оригинал | «Перевод» |
| 18 строк | 17 строк |
| 4-стопный ямб | 4-стопный хорей |
| разделение на 6-стишия | сплошной текст вольной рифмовки |
| присутствуют аллитерации и ассонансы | аллитераций и ассонансов нет |
| стилистический контраст | неоправданная разговорность |

Возможны и другие названные отличия, по 2 балла за каждое, но в сумме не более 10 баллов. Не следует ожидать от участников использованной в ключах терминологии.

3. Для удобства оценивания предлагаем ориентироваться на школьную четырёхбалльную систему. Так, при оценке по первому критерию 0 баллов соответствуют «двойке», 4 балла – «тройке», 8 баллов – «четвёрке» и 12 баллов – «пятёрке». Безусловно, возможны промежуточные варианты (например, 6 баллов соответствуют «четвёрке с минусом»).

|  |  |
| --- | --- |
| Критерии оценивания | Баллы |
| Внятно и связно указано, какой текст нравится больше и почему. Отмечены отличия «перевода» от оригинала по разным параметрам (стиховые, стилистические, образные, логические). Шкала оценок: 0 – 4 – 8 – 12 | до 12 баллов |
| Наличие/отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок (в пределах изученного в курсе русского языка материала). Шкала оценок: 0 – 1 – 2 –3 | до 3 баллов |
| Всего | 15 баллов |

Для эксперта. «Перевод» неудачен и стилистически, и лексически, и синтаксически. Наблюдается неоправданная разговорность стиля («глаза протри», «красотка»). Лексика текста бедна. Метрика и ритмика нарушены. Перевод демонстрирует образную беспомощность. Так, «великолепные ковры» заменены на «ковёр, дорогой на вид». Утрачена параллель между Авророй и героиней стихотворения. римеание. Возможен вариант работы, в которой автору больше нравится «перевод» и сделана попытка доказать его эстетическую ценность. Такие работы не стоит сразу отвергать и нельзя оценивать нулём баллов. Следует понять логику автора и оценить работу согласно критериям.

**ОТВЕТЫ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ.**

**ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО ЛИТЕРАТУРЕ.**

**ШКОЛЬНЫЙ ЭТАП. 8 КЛАСС. 2019–2020 учебный год.**

I. [35 баллов] ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА РУССКИЙ. Текст одного из известных русских стихотворений был переведён компьютером последовательно на несколько языков, а затем обратно на русский. Перед вами отредактированный вариант этого «перевода». Прочитайте его, выполните задания.

**Златое облачко дремало**

**На персях здоровенных скал.**

**С утра в дорогу убежало,**

**По небу, как на карнавал.**

**И только в бороздах скалы**

**Скопилась талая вода, и**

**Гора печальная стоит**

**И, в одиночестве рыдая,**

**О чём-то думает…**

1. [10 баллов] Узнайте оригинал. Напишите «переведённое» стихотворение (две строфы) в оригинале. Укажите имя автора и название стихотворения.

2. [10 баллов] Отметьте формальные (количество строк, размер) и содержательные отличия «перевода» от оригинала. Можете начертить таблицу по образцу, чтобы отличия были заметнее.

|  |  |
| --- | --- |
| Оригинал | «Перевод» |
|  |  |
|  |  |

3. [15 баллов] Удачен ли оказался «перевод»? Какой текст вам нравится больше? Напишите об этом в 5–6 предложениях. Подтвердите своё мнение примерами.

**Ответ.**

1. Оригинал – стихотворение М.Ю. Лермонтова [1 балл] «Утёс» [2 балла]:

Ночевала тучка золотая

На груди утёса-великана;

Утром в путь она умчалась рано,

По лазури весело играя;

Но остался влажный след в морщине

Старого утёса. Одиноко

Он стоит, задумался глубоко,

И тихонько плачет он в пустыне.

За точное воспроизведение стихотворения – 7 баллов; любая неточность, кроме вариативных знаков препинания, – минус 1 балл.

2.

|  |  |
| --- | --- |
| Оригинал | «Перевод» |
| 8 строк | 9 строк последняя строка ни с чем не рифмуется и короче остальных |
| 5-стопный хорей | 4-стопный ямб |
| кольцевая рифмовка | перекрёстная рифмовка |
| точные рифмы | временами неточные рифмы |
| все рифмы женские | женские и мужские рифмы |
| лирический сюжет целостен: любовная лирика | лирический сюжет разрушен: «утёс» превращён в «скалы» и «гору» |

Возможны и другие названные отличия, по 2 балла за каждое, но в сумме не более 10 баллов. Не следует ожидать от участников использованной в ключах терминологии.

Для удобства оценивания предлагаем ориентироваться на школьную четырёхбалльную систему. Так, при оценке по первому критерию 0 баллов соответствуют «двойке», 4 балла – «тройке», 8 баллов – «четвёрке» и 12 баллов – «пятёрке». Безусловно, возможны промежуточные варианты (например, 6 баллов соответствуют «четвёрке с минусом».

|  |  |
| --- | --- |
| Критерии оценивания | Баллы |
| Внятно и связно указано, какой текст нравится больше и почему. Отмечены отличия «перевода» от оригинала по разным параметрам (стиховые, стилистические, образные, логические). Шкала оценок: 0 – 4 – 8 – 12 | до 12 баллов |
| Наличие/отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок (в пределах изученного в курсе русского языка материала). Шкала оценок: 0 – 1 – 2 –3 | до 3 баллов |
| Всего | 15 баллов |

Для экспертов. «Перевод» неудачен и стилистически, и лексически, и синтаксически. Сравнение, отсутствующее в оригинале («как на карнавал»), неверно и по стилю, и по лексике – иностранное слово в окружении русских выглядит нелепо и рождает ненужные ассоциации. Также неуместно использование архаизма «перси», а эпитет «здоровенных», по замыслу «переводчика» относящийся к «скалам», рождает синтаксическую двусмысленность. Неуместная составная рифма «вода и – рыдая» подчёркивает карнавальный характер самого «перевода». Примечание. Возможен вариант работы, в которой автору больше нравится «перевод» и сделана попытка доказать его эстетическую ценность. Такие работы не стоит сразу отвергать и нельзя оценивать нулём баллов. Следует понять логику автора и оценить работу согласно критериям.

II. Прочитайте рассказ. Напишите сочинение об этом рассказе, отвечая на поставленные вопросы (можно ответить не на все вопросы). Пишите связным текстом, свободно, понятно, доказательно и грамотно. Рекомендуемый объём – 250 слов. Указание на объём условно, считать слова не нужно.

Виталий Николаевич Сероклинов (род. 1970)

**ПРЯНИКИ**

В детстве болеть было приятно. Отец строжился, выговаривал за любую провинность, но если кто-то из нас хоть чуток заболевал – батя даже в лице менялся.

Лежишь: жар, рвота, перед глазами всё кружится; воскресенье, врачей не дозваться. Отец лечит по-своему, травки и взвары мне подаёт на ложечке весь день, губами лоб трогает, обнимает. Мама рядом переживает, тряпки мокрые меняет, книжку читает вслух.

К ночи становится чуть легче. Наконец-то хочется есть, только непонятно, чего именно. Не опостылевший бульон, не кашу…

– Молочка бы, пап… и пряников, свежих, с карамельной корочкой…

И будит папка среди ночи тёть Шуру, у которой дойная корова, просит чуток молока.

А пряники – те только в магазине, да время-то уже…

И ем я среди ночи пряник, запиваю парным домашним молоком – «казённое» мне нельзя, плохо мне с него. А батя положил голову на забинтованные почему-то руки – спит прямо за столом.

Наутро я просыпаюсь от строгого чужого голоса. У печки сидит участковый, разложил на коленках какие-то официальные бумаги и папку спрашивает:

– Зачем стекло высадил?

– Пряники взял… Я ж деньги на прилавок положил.

– Да видел я…

Татку-продавщицу не мог, что ли, разбудить, коль приспичило?

– Да не было её, загуляла где-то… А как догадался-то?

– Так кровь же по снегу до самой твоей двери. Тоже мне тать…

Участковый смотрит на меня, видит в изголовье смятой постели ковшики с отварами, тазик с полотенцем, пузырьки лекарств.

– Старший, что ли, захворал?

– Старший. Не ел ничего. Пряников захотел…

- Ладно. Напишу «неустановленные хулиганы». А стекло – вставь. Татка верещит, грозится виновнику башку пробить – весь магазин ей выстудил. Как ты только решётку своротил… Ну ладно… Кровь у дома затри.

А сестрёнка сидит у стола и требует пряник себе:

– Тебе же для меня не жалко, да?..

Мне и вправду не жалко, я уже здоров.

А последний пряник мы делим на всех.

1. От чьего имени ведётся повествование?

2. Какие черты характера и поступки помогают понять отца?

3. Почему милиционер написал в протоколе «неустановленные хулиганы»?

4. Какие особенности речи героев существенны для понимания рассказа?

Для удобства оценивания предлагаем ориентироваться на школьную четырёхбалльную систему. Так, при оценке по первому критерию 0 баллов соответствуют «двойке», 5 баллов – «тройке», 10 баллов – «четвёрке» и 15 баллов – «пятёрке». Безусловно, возможны промежуточные варианты (например, 8 баллов соответствуют «четвёрке с минусом»).

|  |  |
| --- | --- |
| Критерии оценивания | Баллы |
| Наличие/отсутствие прямых связных ответов на вопросы и наличие/отсутствие ошибок в понимании текста.  Шкала оценок: 0 – 5 – 10 – 15 | до 15 баллов |
| Общая логика текста и композиция работы. Шкала оценок: 0 – 3 – 7 – 10 | до 10 баллов |
| Подкрепление доказательств текстом. Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5 | до 5 баллов |
| Наличие/отсутствие стилистических, речевых и грамматических ошибок. Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5 | до 5 баллов |
| Наличие/отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок (в пределах изученного в курсе русского языка материала). Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5 | до 5 баллов |
| Максимальный балл | 40 |

**ОТВЕТЫ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ.**

**ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО ЛИТЕРАТУРЕ.**

**ШКОЛЬНЫЙ ЭТАП. 9 КЛАСС. 2019–2020 учебный год.**

I. [35 баллов] ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА РУССКИЙ. Текст одного из известных русских стихотворений был переведён компьютером последовательно на несколько языков, а затем обратно на русский. Перед вами отредактированный вариант этого «перевода». Прочитайте его, выполните задания.

**Ураган темнотой небеса обложил,**

**Снеговые столбы завертел-закрутил,**

**И, подобно зверям, он рычит,**

**И, подобно младенцам, вопит.**

**Шевели́ т черепицу на старенькой крыше**

**Так, что ва́ лятся части строения вниз,**

**И в окошко дубасит бесстыже,**

**Как подчас загулявший турист.**

**В нашей хижине грустно и очень темно.**

**Что печально глядишь ты в глухое окно,**

**Молчаливая бабка моя?..**

1. [10 баллов] Узнайте оригинал. Напишите две первые строфы (16 строк) «переведённого» стихотворение в оригинале. Укажите имя автора и название стихотворения.

2. [10 баллов] Отметьте формальные (количество строк, размер) и содержательные отличия «перевода» от оригинала. Можете начертить таблицу по образцу, чтобы отличия были заметнее.

|  |  |
| --- | --- |
| Оригинал | «Перевод» |
|  |  |
|  |  |

3. [15 баллов] Удачен ли оказался «перевод»? Какой текст вам больше понравился? Напишите об этом в 5–7 предложениях. Подтвердите своё мнение примерами.

**Ответ.**

1. Оригинал – стихотворение А.С. Пушкина [1 балл] «Зимний вечер» [2 балла]:

Буря мглою небо кроет,

Вихри снежные крутя:

То, как зверь, она завоет,

То заплачет, как дитя,

То по кровле обветшалой

Вдруг соломой зашумит,

То, как путник запоздалый,

К нам в окошко застучит.

Наша ветхая лачужка

И печальна, и темна:

Что же ты, моя старушка,

Приумолкла у окна?

Или бури завываньем

Ты, мой друг, утомлена,

Или дремлешь под жужжаньем

Своего веретена?

За точное воспроизведение фрагмента – 7 баллов; любая неточность, кроме вариативных знаков препинания, – минус 1 балл.

|  |  |
| --- | --- |
| оригинал | «перевод» |
| 12 строк | 11 строк |
| 4-стопный ямб | 4- и 3-стопный анапест |
| перекрёстная рифмовка | парная и перекрёстная рифмовка |
| дом покрыт соломой | дом покрыт черепицей |
| дом не разрушается | «валятся части строения» |
| старушка-няня молчит у окна | «бабка» глядит в окно |

Возможны и другие названные отличия, по 2 балла за каждое, но в сумме не более 10 баллов. Не следует ожидать от участников использованной в ключах терминологии.

3. Для удобства оценивания предлагаем ориентироваться на школьную четырёхбалльную систему. Так, при оценке по первому критерию 0 баллов соответствуют «двойке», 4 балла – «тройке», 8 баллов – «четвёрке» и 12 баллов – «пятёрке». Безусловно, возможны промежуточные варианты (например, 6 баллов соответствуют «четвёрке с минусом»).

|  |  |
| --- | --- |
| Критерии оценивания | Баллы |
| Внятно и связно указано, какой текст нравится больше и почему. Отмечены отличия «перевода» от оригинала по разным параметрам (стиховые, стилистические, образные, логические). Шкала оценок: 0 – 4 – 8 – 12 | до 12 баллов |
| Наличие/отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок (в пределах изученного в курсе русского языка материала). Шкала оценок: 0 – 1 – 2 –3 | до 3 баллов |
| Всего | 15 баллов |

Для экспертов. «Перевод» неудачен и стилистически, и лексически, и ритмически. Замена размера влечёт за собой уменьшение числа строк; пушкинские восьмистишия рассыпаются. Единая рифмовка также не выдержана. Совершенно исчезло настроение оригинала – тихая грусть «зимним вечером» во время метели; в «переводе» свирепствует стихия «урагана», разрушающего дом. Под стать и стилистика: в оригинале «путник… застучит», а в «переводе» «турист дубасит бесстыже». Лексика перевода не соответствует оригиналу, много лишних слов, а те, что на месте, не соответствуют стилистике оригинала: «турист», «бабка». Примечание. Возможен вариант работы, в которой автору больше нравится «перевод» и сделана попытка доказать его эстетическую ценность. Такие работы не стоит сразу отвергать и нельзя оценивать нулём баллов. Следует понять логику автора и оценить работу согласно критериям.

II. [40 баллов] ЦЕЛОСТНЫЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА. Пишите связно, свободно, понятно, доказательно и грамотно. Рекомендуемый объём – 300–350 слов. Указание на объём условно, считать слова не нужно.

Юрий Иосифович Коваль (1938–1995)

**ЧАЙНИК**

Меня не любит чайник.

Тусклыми латунными глазами целый день следит он за мною из своего угла.

По утрам, когда я ставлю его на плитку, он начинает привывать, закипает и разьяряется, плюётся от счастья паром и кипятком. Он приплясывает и грохочет, но тут я выключаю плитку, завариваю чай, и веселье кончается.

Приходит Петрович. Прислоняется к шкафу плечом.

– Неплатёж, – говорит Петрович.

Это неприятное слово повисает в воздухе между чайником, мною и Петровичем. Мне непонятна реакция чайника. Нравится ему это слово или нет? На чьей он стороне? Со мною он или с Петровичем?

– Длительный неплатёж, – говорит Петрович.

Холодным взглядом чайник окидывает меня и отстраняется. Если он не с Петровичем, то и не со мной. Висящее слово его не беспокоит. Ему наплевать на мои затруднения. Он и без меня проживёт.

– Когда заплатишь? – спрашивает Петрович.

– Понимаешь, – объясняю я, – меня не любит чайник.

– Кто? Это который вчера приходил? Чего это вы орали?

– Чайник, Петрович. Который вот он, здесь стоит. Вот этот, латунный.

– А я думаю, чего они орут? Наверно, деньги завелись. Дай, думаю, зайду. Пора за квартиру платить.

– У меня с ним странные, очень напряжённые отношения, – жалуюсь я. – Он постоянно следит за мной, требует, чтобы я его беспрерывно кипятил. А я не могу, пойми! Есть же и другие дела.

– И колбаса осталась, – удивляется Петрович, глядя на стол, не убранный с вечера.– До двух часов орали! Я уж думаю, как бы друг друга не зарезали.

Я включаю плитку, и чайник сразу начинает гнусавить.

– Вот слышишь? Слышишь? Погоди, ещё не то будет, – говорю я. Петрович меня не слышит. Он слушает свой внутренний голос. А внутренний его голос говорит: «Чего слушать? Надоело! Плати или съезжай!»

Чайник отчего-то замолкает, бросает гнусавить и, тупо набычившись, прислушивается к нашему разговору.

У Петровича я снимаю угол, в котором несколько углов: угол, где я, где краски, угол, где чайник, угол, где шкаф, а сейчас и Петрович со своим внутренним голосом, который легко становится внешним:

– На колбасу деньги есть! Колбаска, хлеб, культурное обслуживание, орут до четырёх утра! А нам преподносится неукоснительный неплатёж!

Почему молчит чайник? Делает вид, что даже и не слыхивал о кипении.

– Молчит, – поясняю я Петровичу. – Нарочно молчит, затаился. И долго ещё будет молчать, такой уж характер.

– А то сделаем, как прошлый раз, – намекает Петрович.

Ну и выдержка у моего чайника! Плитка электрическая раскалилась, а он нарочно не кипит, сжимает зубы, терпит и слушает. Ни струечки пара не вырывается из его носа, ни шёпота, ни бульканья не доносится из-под крышки.

А в прошлый-то раз было сделано очень плохо. За длительный трёхмесячный неплатёж Петрович вынес мои холсты и рисунки во двор, построил из них шалашик и поджёг. Холсты, говорят, разгорались плохо, и особенно не разгорался натюрморт с чайником. Такую уж залепил я на нём фактуру с песком и толчёным кирпичом. И Петрович отбросил его, чтоб не мешал гореть бумаге. Опалённый и осыпанный пеплом, метался я по городу и не знал, что делать. Выход был один: Петровича убить.

– Слушай, что с твоим чайником? Чего он не кипит? – говорит Петрович.

Нервы у чайника натянуты до предела, он цедит сквозь носик тонкий, как укус осы, звук.

Я отодвигаюсь подальше. Знаю, что с моим чайником лучше не связываться, он беспредельник. Может выкинуть любую штуку.

– Или плитка перегорела? – говорит Петрович и подходит к чайнику.

– Осторожно, – говорю я. – Берегись!

Петрович отдёргивает руку, но поздно. Крышка срывается с чайника. Раскалённые ошмётки пара, осколки кипятку летят в Петровича. Он ослепленно воет и вываливается на кухню, суёт голову под кран.

Чайник веселится, плюётся паром во все стороны, приплясывает, подпрыгивает и победно грохочет.

Надо бы, конечно, выключить плитку, посидеть и подумать, как же мне жить дальше. Как жить дальше – неизвестно, а чайник, ладно, пускай пока покипит. (1966)

Для удобства оценивания предлагаем ориентироваться на школьную четырёх- балльную систему. Так, при оценке по первому критерию 0 баллов соответствуют «двойке», 5 баллов – «тройке», 10 баллов – «четвёрке» и 15 баллов – «пятёрке». Безусловно, возможны промежуточные варианты (например, 8 баллов соответствуют «четвёрке с минусом»).

|  |  |
| --- | --- |
| Критерии оценивания | Баллы |
| Целостность проведённого анализа в единстве формы и содержания; наличие/отсутствие ошибок в понимании текста. Шкала оценок: 0 – 5 – 10 – 15 | до 15 баллов |
| Общая логика и композиция текста, его стилистическая однородность. Шкала оценок: 0 – 3 – 7 – 10 | до 10 баллов |
| Обращение к тексту для доказательств, уместность цитирования, использование литературоведческих терминов. Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5 | до 5 баллов |
| Историко-культурный контекст, наличие/отсутствие ошибок в фоновом материале. Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5 | до 5 баллов |
| Наличие/отсутствие речевых, грамматических, орфографических и пунктуационных ошибок (в пределах изученного в курсе русского языка материала). Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5 | до 5 баллов |
| Максимальный балл | 40 |

**ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО ЛИТЕРАТУРЕ.**

**ШКОЛЬНЫЙ ЭТАП. 10- 11 КЛАССЫ. 2019–2020 учебный год.**

I. [35 баллов] ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА РУССКИЙ. Текст одного из известных русских стихотворений был переведён компьютером последовательно на несколько языков, а затем обратно на русский. Перед вами отредактированный вариант этого «перевода». Прочитайте его, выполните задания.

**Тащился по пустыне в депрессии я злой,**

**Как вдруг крылатый ангел возник передо мной.**

**Он пальчиком небрежно у глаз моих провёл,**

**И стал я видеть лучше, чем пуганый орёл.**

**К ушам он прикоснулся – и я услышал тут,**

**Как ангелы летают, как стебельки растут**

**В долине постепенно, как небеса дрожат,**

**Как рыбы в океане на промысел спешат.**

**И он разжал мне губы и выдрал мой язык,**

**Который пустословить и злобствовать привык.**

**Я онемел, но ангел мне губы растянул**

**И в рот гадючье жало рукой в крови ввернул.**

**Затем меча ударом грудину мне рассёк**

**И вставил вместо сердца горящий уголёк…**

1. [10 баллов] Узнайте оригинал. Напишите «переведённый» фрагмент стихотворения в оригинале. Укажите имя автора и название стихотворения.

2. [10 баллов] Отметьте формальные (количество строк, размер) и содержательные отличия «перевода» от оригинала. Можете начертить таблицу по образцу, чтобы отличия были заметнее. 3. [15 баллов] Удачен ли оказался «перевод»? Какой текст вам больше понравился? Напишите об этом в 5–7 предложениях. Подтвердите своё мнение примерами.

**Ответ.**

1. Оригинал – стихотворение А.С. Пушкина [1 балл] «Пророк» [2 балла]:

Духовной жаждою томим,

В пустыне мрачной я влачился,

И шестикрылый серафим

На перепутье мне явился;

Перстами лёгкими как сон

Моих зениц коснулся он:

Отверзлись вещие зеницы,

Как у испуганной орлицы.

Моих ушей коснулся он,

И их наполнил шум и звон:

И внял я неба содроганье,

И горний ангелов полёт,

И гад морских подводный ход,

И дольней лозы прозябанье.

И он к устам моим приник,

И вырвал грешный мой язык,

И празднословный и лукавый,

И жало мудрыя змеи

В уста замершие мои

Вложил десницею кровавой.

И он мне грудь рассёк мечом,

И сердце трепетное вынул,

И угль, пылающий огнём,

Во грудь отверстую водвинул.

За точное воспроизведение фрагмента – 7 баллов; любая неточность, кроме вариативных знаков препинания, – минус 1 балл.

2.

|  |  |
| --- | --- |
| оригинал | «перевод» |
| 24 строки | 14 строк |
| 4-стопный ямб | 6-стопный ямб с наращением на цезуре (удвоенная строка трёхстопного ямба) |
| перекрёстная рифмовка  мужские и женские рифмы | парная рифмовка  только мужские римфы |
| «высокая лексика», обилие церковнославянизмов | нейтральная лексика, часто разговорная |
| нет слов с уменьшительными суффиксами | использованы слова с уменьшительными суффиксами |
| пересказ древней легенды | почти бытовая ситуация |

Возможны и другие названные отличия, по 2 балла за каждое, но в сумме не более 10 баллов. Не следует ожидать от участников использованной в ключах терминологии.

3. Для удобства оценивания предлагаем ориентироваться на школьную четырёхбалльную систему. Так, при оценке по первому критерию 0 баллов соответствуют «двойке», 4 балла – «тройке», 8 баллов – «четвёрке» и 12 баллов – «пятёрке». Безусловно, возможны промежуточные варианты (например, 6 баллов соответствуют «четвёрке с минусом»).

|  |  |
| --- | --- |
| Критерии оценивания | Баллы |
| Внятно и связно указано, какой текст нравится больше и почему. Отмечены отличия «перевода» от оригинала по разным параметрам (стиховые, стилистические, образные, логические). Шкала оценок: 0 – 4 – 8 – 12 | до 12 баллов |
| Наличие/отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок (в пределах изученного в курсе русского языка материала). Шкала оценок: 0 – 1 – 2 –3 | до 3 баллов |
| Всего | 15 баллов |

Для экспертов. «Перевод» неудачен и стилистически, и лексически, и ритмически. Замена размера влечёт за собой уменьшение числа строк. Утрачена высокая стилистика оригинала: исчезли или заменены синонимами слова «серафим», «десница», «дольний», «горний» и т. п. Совершенно исчезло настроение оригинала; выражения «пуганый орёл», «стебельки», «уголёк» создают комический эффект. В результате «перевода» искажены основные образы стихотворения. Неудачно выбран размер: получается «песенка». Крайне неудачна двусмысленная и комическая строка «Как рыбы в океане на промысел спешат». Примечание. Возможен вариант работы, в которой автору больше нравится «перевод» и сделана попытка доказать его эстетическую ценность. Такие работы не стоит сразу отвергать и нельзя оценивать нулём баллов. Следует понять логику автора и оценить работу согласно критериям.

II. [40 баллов] ЦЕЛОСТНЫЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА. Пишите связно, свободно, понятно, доказательно и грамотно. Рекомендуемый объём – 350–450 слов. Указание на объём условно, считать слова не нужно.

Василий Семёнович Гроссман (1905–1964)

ИЗ ОКНА АВТОБУСА

Автобус подали после завтрака к подъезду дома отдыха Академии наук.

На турбазе для поездки учёных выделили лучшего работника – образованного и умного человека.

Как приятен перед поездкой этот миг неподвижности – люди уселись, притихли, глядят на пыльные пальмы у входа в столовую, на местных франтов в чёрных костюмах, на городские часы, показывающие неизменно абсолютное время – шесть минут четвёртого

Водитель оглянулся – все ли уселись. Его коричневые руки лежат на баранке.

Ну, поехали... И вот мир открылся перед людьми: справа пустынное море – не то, оставшееся за спиной, море купальщиков и прогулочных катеров, а море без берега, море беды и войны, море рыбаков, боцманов и адмиралов.

А слева, среди пальм, бананов, среди мушмулы и магнолий, домики, обвитые виноградом, каменные заборы, огородики, и вдруг пустынные холмы, кусты, осыпанные красными ягодами шиповника, дикий хмель в голубоватом, туманном пуху, библейские кроткие овцы и дьяволы – козлы на жёлтых афро- азиатских осыпях – и снова сады, домики, чинары, хурма...

А справа одно лишь море. И вот автобус круто сворачивает, дорога вьётся рядом с рекой, река вьётся в узкой долине, горы её зажали с двух сторон.

Как хороша эта дорога! Можно ли передать огромный размах земной высоты и земной глубины, это соединение: рвущийся вверх мёртвый гранит и мутный, зеленоватый сумрак в ущелье, застывшая тишина и рядом звон, плеск горной реки.

Каждый новый виток дороги открывает по-новому красоту мира. Нежный солнечный свет легко лежит на голубоватом асфальте, на полукруглой воде, скользящей по круглым камням. У каждого пятна света своя отдельная жизнь, со своим теплом, смыслом, формой.

И то ли постепенно, то ли вдруг, душа человека наполняется своим светом, ощущает самоё себя, видит себя в этом мире с пустынным морем, с садами, с горным ущельем, с пятнами солнца; этот мир – она и не она, – она его видит, то ли не видит, она полна сама в себе покоя, мыслит и не мыслит, прозревает глубины жизни и близоруко, слепо дремлет. Она не думает ни о чём, но она погружена в глубину бо́льшую, чем та, в которую может проникнуть межзвёздный корабль.

Дивное состояние, подобное счастью ящерицы, дремлющей на горячем камне вблизи моря, кожей познающей солёное тепло воздуха, тень облаков. Мудрость, равная счастью паучка, застывшего на нити, протянутой между двумя травинками. Чувство познания жизненного чуда теми, кто ползает и летает.

Время от времени автобус останавливался, и Иван Петрович, экскурсовод, негромко, словно боясь помешать кому-то в горах, рассказывал о геологической истории абхазской земли, о первых древнейших поселениях людей.

Участники экскурсии спрашивали Ивана Петровича о множестве вещей – он рассказывал и о нравах горной форели, и о храмах шестого века, и о проекте горной электростанции, и о партизанах времён гражданской войны, об альпийской растительности, о бортничестве и овцеводстве.

Ивана Петровича чем-то тревожил один пожилой человек – во время остановок он стоял поодаль от всех и не слушал объяснений. Иван Петрович заметил, что все путешественники часто поглядывают на этого пожилого, неряшливого человека. Экскурсовод спросил:

– Кто сей дядя?

Ему шепотом назвали знаменитое имя. Ивану Петровичу стало приятно – исследователь сложнейших вопросов теоретической физики, создатель нового взгляда на происхождение вселенной участвует в его экскурсионной группе. В то же время ему было обидно: знаменитый учёный, в одной статье его назвали великим мыслителем, не задавал Ивану Петровичу вопросов и, казалось, не слушал его объяснений.

Когда экскурсия вернулась в курортный городок, одна учёная женщина сказала:

– Поездка чудесно удалась, и в этом немалая заслуга нашего замечательного экскурсовода.

Все поддержали её.

– Надо написать отзыв, и все мы подпишем его! – предложил кто-то.

Через несколько дней Иван Петрович столкнулся на улице со знаменитым учёным. «Наверное, не узнает меня», – подумал Иван Петрович. Но учёный подошёл к Ивану Петровичу и сказал:

– Я вас всей, всей душой благодарю.

– За что же? – удивился Иван Петрович. – Вы не задали мне ни единого вопроса и даже не слушали моих объяснений.

– Да, да, нет, нет, ну что вы, – сказал учёный. – Вы мне помогли ответить на самый важный вопрос. Ведь и я экскурсовод вот в этом автобусе, – и он показал на небо и землю, – и я был очень счастлив в этой поездке, как никогда в жизни. Но я не слушал ваших объяснений. Мы, экскурсоводы, не очень нужны. Мне даже показалось, что мы мешаем. 1961

Для удобства оценивания предлагаем ориентироваться на школьную четырёх- балльную систему. Так, при оценке по первому критерию 0 баллов соответствуют «двойке», 5 баллов – «тройке», 10 баллов – «четвёрке» и 15 баллов – «пятёрке». Безусловно, возможны промежуточные варианты (например, 8 баллов соответствуют «четвёрке с минусом»)

|  |  |
| --- | --- |
| Критерии оценивания | Баллы |
| Целостность проведённого анализа в единстве формы и содержания; наличие/отсутствие ошибок в понимании текста. Шкала оценок: 0 – 5 – 10 – 15 | до 15 баллов |
| Общая логика и композиция текста, его стилистическая однородность. Шкала оценок: 0 – 3 – 7 – 10 | до 10 баллов |
| Обращение к тексту для доказательств, уместность цитирования, использование литературоведческих терминов. Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5 | до 5 баллов |
| Историко-культурный контекст, наличие/отсутствие ошибок в фоновом материале. Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5 | до 5 баллов |
| Наличие/отсутствие речевых, грамматических, орфографических и пунктуационных ошибок (в пределах изученного в курсе русского языка материала). Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5 | до 5 баллов |
| Максимальный балл | 40 |